

Période 2 – *Vir et Femina*

Présentation de l'objet d'étude *Masculin, féminin* dans les programmes officiels

Masculin, féminin

Les conceptions du masculin et du féminin sont aujourd'hui, plus que jamais, discutées et questionnées. Découvrir les représentations antiques, dans leur diversité, invite l'élève à enrichir sa réflexion sur les modèles familiaux, le mariage et la sexualité. Les récits mythologiques (travestissement, échange et confusion des sexes) permettent de penser la différence des sexes ; par ailleurs, philosophes, historiens ou poètes dramatiques montrent la réalité des statuts et des rôles sociaux respectifs de l'homme et de la femme. Enfin, les couples mythiques et historiques représentent dans leur diversité heureuse ou tragique les relations amoureuses hétérosexuelles ou homosexuelles.

-Féminin et masculin dans la mythologie : représentations littéraires et artistiques ; travestissement, échange et confusion des sexes ; expression des émotions et des sentiments.

-Femmes et hommes : réalités sociologiques ; représentations et préjugés.

-Amours, amantes et amants ; couples mythiques et historiques.

Séance 1 – Mots-concepts de l'objet d'étude

1. Lecture des documents des p. 136-137.

2. Identifiez, puis recopiez les 14 mots-concepts présents dans ce dossier, puis les deux mots-concepts de la fable de Phèdre (p. 138). Vous pouvez procéder à des regroupements pour les mots de la même famille.

3. Trouvez pour chaque mot-concept : l'étymon, la signification et un mot qui en dérive.



Mots-concepts (français)	Étymon	Signification	Dérivation (mot français ou étranger)
adultère	< _____ < ad + alter ("vers l'autre")	Relation extra-conjugale.	anglais <i>adultery</i>
amour, amant(e), amitié	_____ , _____	Termes permettant de préciser la relation affective entre deux individus.	italien <i>amante</i>
androgyné	du grec ancien : - _____ ("homme") - _____ ("femme")	Être dont l'apparence extérieure ne permet de déterminer le sexe.	italien <i>androgino</i>
couple	_____ < cum + apio ("attacher")	Ensemble de deux personnes liées par un sentiment, un intérêt quelconque.	_____, accoupler
divorce	_____, de <i>divorto</i> < di + vorto/verto ("tourner le dos").	Séparation ; dissolution légale du mariage civil.	un diverticule, un divertissement, une diversion
Éros, érotique	du verbe grec _____ (« j'aime »).	Dieu ou principe de l'amour.	allemand <i>erotisch</i>
femme, féminin	< _____ ; <i>feminus</i> , a, m	Femme, de femme	albanais <i>femërore</i>

hermaphrodite	du nom du fils d'Hermès (_____) et d'Aphrodite (Ἄφροδίτη)	Individu à qui l'on attribue les deux sexes, qui réunit les caractères ou certains caractères des deux sexes.	espagnol <i>hermafrodita</i>
hétérosexualité	du grec ancien _____, <i>héteros</i> (« autre ») et du latin <i>sexus</i> .	Fait d'être attiré par le sexe opposé.	espagnol <i>heterosexualidad</i>
homme	du latin _____, <i>hominis</i> , m. ou f.	L'homme au sens général ; être humain (« qui vit sur la terre »)	anglais <i>human</i>
homosexualité	du grec ancien _____, <i>homós</i> (« semblable, pareil ») + latin <i>sexus</i>	Fait d'être attiré par le même sexe	macédonien хомосексуалноста
mariage	du verbe _____ (« donner en mariage »)	Union d'un homme et d'une femme ou de deux individus de même sexe, consacrée par un ensemble d'actes civils et parfois religieux.	anglais <i>married</i>
masculin	de _____ / <i>masculus</i>	D'homme, relatif aux hommes.	corse <i>masciu</i> serbe <i>muž</i> / муж mot d'origine russe <i>moujik</i>
patrilinéaire	de _____ ("père") et _____ ("ligne").	Désigne une société qui est fondée sur l'ascendance masculine.	<i>alinéa, lignage</i>
sexe	<i>sexus, sexus</i> , m.	Organe sexuel ou ensemble des éléments cellulaires, organiques, hormonaux, qui différencient l'homme et la femme et qui leur permettent de se reproduire.	croate <i>seks</i>
transgenre, transgénérique	de _____ (à travers) et _____ (le genre)	Se dit d'une personne dont l'identité de genre n'est pas en adéquation avec le sexe assigné à sa naissance.	anglais
virginal	de <i>virgo</i> , jeune femme non mariée	Chaste, pur, de jeune fille.	anglais _____
virilité	du latin _____ (être humain de sexe masculin)	Fait de posséder des caractères associés au sexe masculin.	une <i>virago</i>

Illustration : *Hermaphrodite endormi*, copie romaine du II^e siècle ap. J.-C. d'un marbre grec des années 150 av. J.-C. Elle fut découverte à Rome, près des thermes de Dioclétien. Le matelas, également en marbre, est l'œuvre du Bernin et date de 1619. L'ensemble est conservé au musée du Louvre (wikipedia.org).

Source : 1oeuvre-1histoire.com

Séance 2 – Hermaphrodite

1° Dans quelles circonstances Aphrodite et Hermès ont-ils conçu Hermaphrodite ?

→ Outre sa séduction fatale par la nymphe Salmacis :

Le récit de Salmacis et Hermaphrodite provient des *Métamorphoses* d'Ovide. La nymphe Salmacis tomba amoureuse d'Hermaphrodite, le fils d'Hermès et d'Aphrodite. Hermaphrodite l'éconduisit, mais Salmacis l'étreignit de force dans l'eau. Il tenta une dernière fois de la repousser, mais la nymphe supplia les dieux de l'unir à lui pour toujours. Les deux êtres se fondirent alors en un hermaphrodite, être bisexué à la fois homme et femme.

, les récits antiques connus ne mentionnent que l'éducation du jeune Hermaphrodite, fils d'Hermès et d'Aphrodite, tous deux eux-mêmes enfants de Zeus (par Maia et Dioné).

Illustration : François-Joseph Navez
La Nymphe Salmacis et Hermaphrodite (1829)

Musée des Beaux-Arts de Gand.



2° Seconde lecture de l'alphabet grec (voir cours 1-3).

3° Dictée / transcription de mots grecs :

rouge : accent aigu

orange : accent grave

bleu : accent circonflexe ~

hè numfè (la nymphe, la jeune femme non mariée)

ho Hermafroditos (Hermaphrodite)

ho Humenaios (Hyménée, dieu du mariage)

egô eraô (moi j'aime)

hè heterodoxia (action de prendre une chose pour une autre)

ho thakos (le siège, la chaise percée : toilettes, latrines)

Séance 2 – Exercice sur l'interrogation (leçon P19 du *Mémo Latin*)

Traduire les phrases suivantes :

a) Quomodo valetis, o amicae ? _____

b) Vobis quaero quomodo valeatis. _____

c) Quotiens Romam ivistis ? _____

d) Rogabam quotiens meae amicae Romam ivissent. _____

[...] ἕκαστος οὖν ἡμῶν ἐστὶν ἀνθρώπου σύμβολον, ἅτε τετμημένος ὥσπερ αἰ ψῆτται, ἐξ ἑνὸς δύο· ζητεῖ δὴ ἀεὶ τὸ αὐτοῦ ἕκαστος σύμβολον. Ὅσοι μὲν οὖν τῶν ἀνδρῶν τοῦ κοινοῦ τμημὰ εἰσιν, ὃ δὴ τότε ἀνδρόγυνον ἐκαλεῖτο, φιλογύναικές τέ εἰσι καὶ οἱ πολλοὶ τῶν μοιχῶν ἐκ τούτου τοῦ γένους γεγόνασιν, καὶ ὅσαι αὖ γυναῖκες φίλανδροί τε καὶ μοιχεύτριαι ἐκ τούτου τοῦ γένους γίνονται. Ὅσαι δὲ τῶν γυναικῶν γυναικὸς τμημὰ εἰσιν, οὐ πάνυ αὗται τοῖς ἀνδράσι τὸν νοῦν προσέχουσιν, ἀλλὰ μᾶλλον πρὸς τὰς γυναῖκας τετραμμένοι εἰσὶ, καὶ αἱ ἑταιρίστριαι ἐκ τούτου τοῦ γένους γίνονται. Ὅσοι δὲ ἄρρενος τμημὰ εἰσι, τὰ ἄρρενα διώκουσι, καὶ τέως μὲν ἂν παῖδες ᾗσιν, ἅτε τεμάχια ὄντα τοῦ ἄρρενος, φιλοῦσι τοὺς ἀνδρας καὶ χαίρουσι συγκατακείμενοι καὶ συμπε πλεγμένοι τοῖς ἀνδράσι [...]

1° Observez la traduction de ce texte, et écrivez les mots grecs traduits ainsi :

- | | | | |
|------------------------------|----------------------|-------------------------------|------------|
| - « moitié » | σύμβολον | - « coupé » | τετμημένος |
| - « chacun » | ἕκαστος | - « des hommes » | τῶν ἀνδρῶν |
| - « morceau » | τμημὰ | - « androgyne » | ἀνδρόγυνον |
| - « attirés par les femmes » | φιλογύναικές | - « attirées par les hommes » | φίλανδροί |
| - « de cette espèce » | ἐκ τούτου τοῦ γένους | - « jeunes » | παῖδες |
| - « ils aiment » | φιλοῦσι | - « ils se réjouissent » | χαίρουσι |

2° Quel nom ressemble particulièrement à son équivalent latin ? **Γένος** est l'équivalent de **genus**.

3° Pourquoi ces premiers humains ont-ils été coupés en deux ? Voir la source suivante : https://www.editions-ellipses.fr/PDF/9782340003217_extrait.pdf



4° Qu'a donné le terme $\sigma\acute{\upsilon}\mu\beta\omicron\lambda\omicron\nu$ en français ? Expliquer le rapport entre les deux significations.

Il s'agit de l'étymon de « symbole » ; le terme désigne une moitié d'objet utilisée comme signe de reconnaissance. Il s'agit de « réunir » ces deux moitiés pour reconstituer l'objet.

5° Que représente précisément ce vase grec de l'Antiquité (IV^e siècle) ?

Source : lettresantiques.com

6° Complétez ce texte à partir des informations repérables dans la description de Platon :

Dans *Le Banquet*, Aristophane veut révéler la puissance du dieu _____, qui seul peut guérir de ce mal dont la guérison constitue pour l'espèce humaine la plus grande des félicités : _____. Les deux premiers types d'amour sont ceux qu'éprouvent les moitiés de l'être primitif _____. L'un est l'amour _____ des hommes pour les femmes : « Tous ceux des hommes qui sont un morceau de cet être commun [...] sont attirés par les femmes et la plupart des hommes adultères proviennent de cette espèce ». L'autre est l'amour _____ des femmes pour les hommes : « toutes les femmes attirées par les hommes et adultères, proviennent de cette espèce ». Les troisième et quatrième types relèvent de l'amour _____, des hommes pour les hommes ou des femmes pour les femmes : « toutes celles parmi les femmes qui sont un morceau de femme, celles-ci ne prêtent absolument aucune attention aux hommes : mais se tournent davantage vers les femmes, et les courtisanes des femmes proviennent de cette espèce. Et tous ceux qui sont un morceau de mâle, recherchent les mâles et, aussi longtemps qu'ils sont jeunes, puisqu'ils sont des petites tranches de mâle, ils aiment les hommes et prennent plaisir à coucher avec eux et à s'unir à eux. »

Le locuteur n'établit aucune hiérarchie entre _____. Dans l'Antiquité, les concepts et les catégories d'homo- et d'hétérosexualité n'existaient pas, la pratique homosexuelle étant admise comme moyen d'éducation, dans le respect de codes bien définis (passage d'un éromène à l'âge adulte).

Séance 5 – La version du fabuliste Phèdre (p. 138)

Phèdre est un affranchi d'Auguste qui, au I^{er} siècle de notre ère, publia 123 fables adaptées d'Ésope, fabuliste grec.

I. Analyse guidée de l'extrait de la fable (*Fabulae Aesopiae*, livre IV, poème 16)

L'intégralité de la fable

a) Complétez la traduction du début de cette fable (du latin _____, qui signifie « _____ »).

b) Traduisez le passage manquant.

c) Identifiez les traits grammaticaux représentés par les couleurs choisies.

Rogavit alter tribadas et molles mares
quae ratio procreasset, exposuit senex :
"Idem Prometheus, auctor vulgi fictilis
qui, simul offendit ad Fortunam, frangitur,
naturae partes veste quas celat pudor
cum separatim toto finxisset die,
aptare mox ut posset corporibus suis,
ad cenam **est invitatus** subito a Libero ;
ubi **inrigatus** **multo** **venas** **nectare**

sero **domum** **est reversus** **titubanti pede**.

Tum **semisomno corde** et **errore ebrio**

adplicuit **virginale** **generi masculino**,
et **masculina membra** adposuit **feminis**.

Ita nunc libido pravo fruitur gaudio."

Un autre individu _____ quel principe avait créé les
_____ et les _____
; un vieillard l' _____ :
« C'est ce même _____, créateur de _____
, qui, dès qu'elle se heurte à la Fortune, _____,
alors que pendant toute une journée il avait façonné
séparément
ces _____ que la _____ cache sous
les
vêtements, de façon qu'il put les adapter à chaque corps,
soudain, Liber l'invita à un repas ;
une fois que ses veines furent imprégnées par une boisson
en abondance,

ce fut tardivement qu'il rentra chez lui, d'un pied titubant.

Alors, dans l'endormissement de son esprit et dans l'erreur de
l'ivresse,

il mit sur le modèle masculin un sexe de femme
et apposa les membres virils sur les femmes.

C'est ainsi qu'aujourd'hui on prend plaisir d'une jouissance
perverse. »

d) Lexique : choisissez dans ce texte 7 noms de la 3^e déclinaison (distinguez les **parisyllabiques** des **imparisyllabiques**) :

-
-
-
-
-
-
-

II. Une œuvre picturale représentant Prométhée au moment de la création des humains

Présentation de l'oeuvre dans un document Canva

-références ;

-description de l'oeuvre ;

-insertion d'un texte d'auteur bilingue (soit grec, soit latin), qui se rapporte à un épisode du mythe.